

**Organiser la pédagogie  
du langage en maternelle – 3**

**Littérature en jeux**

**Littérature enjeux**

**Littérature en je ...**

Yvon Pille, conseiller pédagogique

**Un projet mené dans la circonscription de Cambrai-Centre**

### Un constat

- ▶ Nos élèves ont des difficultés à verbaliser, à trouver les mots nécessaires pour exposer leurs différends, leurs sentiments face aux situations de leur vie quotidienne, aussi bien à l'école qu'à la maison, à surmonter les situations de frustration. Ils ont du mal à prendre de la distance face aux images.
- ▶ La distinction entre le « *pour de vrai* » et le « *pour de faux* » n'est pas toujours perçue. La compréhension des difficultés de l'autre n'est pas saisie.
- ▶ L'empathie (la capacité à percevoir et à comprendre les sentiments d'une autre personne) est une compétence à travailler. Certains élèves ont tendance à s'enfermer dans certains profils, certaines attitudes : retrait, position de victime, de leader, d'agresseur...
- ▶ La compréhension des textes doit être travaillée dès la maternelle de manière structurée.

### Rechercher des réponses...

Des pratiques de classe sont générées par la mise en voix, par l'exploitation des contes du patrimoine, des albums de la littérature de jeunesse, des images, des photos, des œuvres d'art, par la mise en voix des personnages, des situations. Il convient d'interroger ces pratiques de classe.

Pour **l'éducation à la citoyenneté**, ces pratiques

- contribuent-elles au changement de posture face à l'agressivité ? à celles de soumission... ?
- sensibilisent-elles au respect de l'autre, dans ses différences, physiques, psychoaffectives, comportementales, culturelles ?
- développent-elles des attitudes d'empathie ?
- favorisent-elles la socialisation, l'appartenance à un groupe ?

Pour **la maîtrise de la langue**, ces pratiques favorisent-elles

- la structuration syntaxique ?
- la compréhension des textes ?
- l'appropriation des images ?
- la prise en compte de la langue comme véhicule d'échange ?

Enfin, dans **la gestion de l'espace**, ces pratiques favorisent-elles la prise de conscience

- de l'espace intérieur ? Le souffle...
- de l'espace de l'autre ? Le respect, le regard, le contact...
- des espaces sonores ? L'écoute des voix, d'un bruit, du silence, les productions de sons, les langages...
- des espaces géographiques ? Proche/lointain, grand/petit, chaud/froid, ombre/lumière...

### Les bases du projet pédagogique

Le projet s'inspire des travaux de Serge Tisseron, psychologue et psychanalyste, et notamment de son rapport d'octobre 2008 : « *Le jeu de rôle à l'école maternelle : une prévention de la violence par un accompagnement aux images* » ●, et d'une émission de Philippe Meirieu sur ce thème, disponible sur Canal Vidéo ●, qui aborde les jeux de rôle à l'école maternelle.

- ▶ Il s'agit de choisir des contes du patrimoine et de faire jouer les différents rôles par les élèves. Ce peut être une histoire, une suite d'évènements, ou un passage, une page, une situation, une image qui aura été scénarisée.
- ▶ L'exploration de différents rôles doit permettre de sortir d'une première identification dans laquelle l'élève se positionne.
- ▶ Le support des contes du patrimoine... doit permettre de développer une meilleure aisance verbale.
- ▶ Ces histoires scénarisées doivent permettre une certaine distanciation, une prise de recul par rapport aux images.

● Serge Tisseron  
rapport d'octobre 2008  
[http://www.yapaka.be/files/page/rapport\\_recherche\\_jeux\\_role\\_maternelle.pdf](http://www.yapaka.be/files/page/rapport_recherche_jeux_role_maternelle.pdf)

● Canal Vidéo  
*Violence, en maternelle aussi ?*  
<http://www.capcanal.tv/video.php?rubrique=1&mission=1&key=3rq5bE xoHG>

### Les acteurs impliqués

- Les équipes pédagogiques de deux écoles maternelles de Cambrai : l'école F. Buisson et l'école R. Gernez, toutes deux situées en Dispositif de Réussite Éducative.
- Les classes les plus impliquées sont les sections de Moyens et de Grands. Cependant, des groupes de Petits participent lors de la mise en voix de contes tels que « *Le Loup et les sept chevreaux* »
- L'enseignante spécialisée (maître E), participe à ce projet en accompagnant les groupes, des classes.

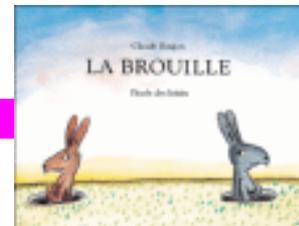
### Les supports choisis

« *Pierre et le Loup* » de Serge Prokofiev



« *Le Loup et les sept chevreaux* » des frères Grimm

« *La brouille* » de Claude Boujon



### Les points forts

Ce projet s'intègre de manière naturelle aux activités d'apprentissage de la classe.

Les pistes développées correspondent aux programmes de 2008 en développant principalement des objectifs de langage, de compréhension de textes, de socialisation :

*L'enfant est capable de*

- raconter en se faisant comprendre, un épisode vécu inconnu de son interlocuteur, ou une histoire inventée
- prendre l'initiative de poser des questions ou d'exprimer son point de vue
- connaître quelques textes du patrimoine, principalement des contes
- écouter et comprendre un texte lu par l'adulte
- produire un énoncé oral dans une forme adaptée pour qu'il puisse être écrit par un adulte
- exprimer des sentiments et des émotions par le geste et le déplacement
- éprouver de la confiance en soi : contrôler ses émotions.

### La démarche

- 1 - Choisir un album parmi les œuvres de la littérature de jeunesse, en fonction du public et de la progression langagière.
- 2 - Définir la situation : lieu, temps, personnages, enjeux.
- 3 - Travailler la compréhension en travaillant la structure narrative. On peut sélectionner un ou plusieurs épisodes à partir desquels on va construire un scénario que les enfants mettront en jeu.
- 4 - Matérialiser les lieux dans l'espace jeu.
- 5 - Faire procéder à quelques essais qui permettent de vérifier que les énoncés travaillés dans les dialogues sont réutilisés de façon dynamique et de corriger les erreurs instantanément, mais sans interrompre les intervenants eux-mêmes : chaque groupe qui passe essaie d'améliorer la production précédente.
- 6 - Bien expliciter les règles avant de commencer les jeux de rôle :
  - ▶ on n'est pas obligé de jouer
  - ▶ on se tait quand on est spectateur
  - ▶ si on joue, on joue tous les personnages
  - ▶ on fait semblant : on n'a pas le droit de se toucher.

*Pierre et le Loup – Classe de Grands*



## Compréhension : traiter l'information

Capacités/attitudes	Situations/activités/tâches	Aménagement du milieu classe	Attentions méthodologiques du maître
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Formuler les représentations, les justifier</li> <li>- Analyser les illustrations, les interpréter</li> <li>- Recomposer l'histoire</li> <li>- Dessiner un épisode et le présenter aux autres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- À partir de questions larges sur l'image : les personnages, les lieux, les situations...</li> <li>- Observer, décrire les illustrations</li> <li>- Dessiner et présenter aux autres élèves un épisode</li> <li>- Recomposer l'histoire des images du livre</li> <li>- Recomposer l'histoire avec les dessins représentatifs ou symboliques</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avec ou sans support visuel</li> <li>- En donnant libre accès aux livres par petit groupe</li> <li>- Les images du livre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire se confronter les représentations, les points de vue</li> <li>- Solliciter quelques élèves pour raconter et jouer l'histoire</li> <li>- Organiser des échanges pour stimuler et confronter les points de vue</li> <li>- Faire réfléchir en soulignant accords et désaccords</li> <li>- Faire expliciter les raisons que les uns et les autres ont de penser ce qu'ils pensent</li> </ul>

## Compréhension : restituer les informations en les mettant en jeux et en « je »

Capacités/attitudes	Situations/activités/tâches	Aménagement du milieu classe	Attentions méthodologiques du maître
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Résumer l'histoire en respectant la chronologie</li> <li>- Reformuler et restituer un moment choisi dans l'histoire</li> <li>- S'approprier les lieux et les déplacements dans l'histoire</li> <li>- Passer du style indirect au style direct (création du scénario)</li> <li>- Exprimer des émotions</li> <li>- Affiner les nuances de langage</li> <li>- Améliorer l'articulation</li> <li>- Restituer la cohérence de la trame narrative</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rappeler le début de l'histoire avec puis sans les images du livre montrées par le maître que l'on regarde sans rien dire, mais en se racontant l'histoire dans sa tête avant d'en parler avec les autres</li> <li>- Résumer une partie de l'histoire qu'on a choisie à partir de dessins, de cartes d'indices, d'éléments d'illustrations...</li> <li>- Jouer l'histoire par le mime</li> <li>- Jouer l'histoire à l'aide de marionnettes puis mise en jeu du corps</li> <li>- Un enfant suit le livre ou les représentations graphiques ou imagées de l'histoire dont il devient ainsi le garant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Choisir un temps privilégié de relation duelle, dans un petit groupe et, à certains moments, en collectif</li> <li>- Réutiliser la représentation graphique afin d'aider à la mémorisation de l'histoire et par la suite à son interprétation</li> <li>- Filmer les scènes, prendre des photos et ouvrir « un cahier de jeux »</li> <li>- Enregistrer les productions langagières, les réécouter pour pouvoir les enrichir</li> </ul>	<p>Vérifier la compréhension de l'histoire</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Solliciter la reformulation : elle peut être guidée par le maître (qui structure la trame chronologique par exemple).</li> <li>- Vérifier la compréhension autrement qu'en questionnant</li> <li>- Relever les interprétations erronées</li> <li>- Solliciter la reformulation qui peut-être éventuellement guidée pour structurer la trame chronologique par exemple</li> <li>- Initier à la variété des supports et aider à prendre des repères</li> </ul>

## Activités à mener après la mise en jeu

<b>Décrire une personne, un animal</b>	Faire l'inventaire des personnages. En faire une description physique et morale.
<b>Décrire un objet, un lieu</b>	Faire l'inventaire des objets et des lieux. En faire la description.
<b>Manifester sa bonne compréhension de l'histoire en reformulant la trame du récit</b>	« Qu'est-ce que tu as compris ? Qui sont les personnages de l'histoire ? Où se passe l'histoire ? Que font-ils au début, au milieu, à la fin de l'histoire ou de l'épisode ? »
<b>Se repérer chronologiquement dans le temps en situant les actions dans le temps</b>	Réaliser la frise de l'histoire : l'arrivée des personnages, la succession des lieux, des objets, des actions.
<b>Situer plusieurs actions dans le temps</b>	Montrer deux illustrations de l'album, les faire ranger dans l'ordre chronologique : laquelle vient en premier, en proposer une troisième, faire trouver sa place : on la met avant celle-là ou après celle-là. Présenter des images significatives de l'histoire, demander aux enfants de les remettre dans l'ordre et de raconter l'histoire.
<b>Justifier</b>	Lire deux ou trois résumés puis leur demander de trouver celui de l'histoire et faire expliciter leur choix.
<b>Décrire une action</b>	Afficher une image et demander de raconter le passage de l'histoire correspondant à l'image. Et, à l'inverse, lire un passage de l'album et demander de trouver l'illustration correspondante. Donner une image à un enfant qui la décrit, les autres doivent raconter le moment de l'histoire correspondant.
<b>Raconter l'histoire en utilisant les connecteurs temporels</b>	Faire remettre les illustrations de l'album dans l'ordre et faire raconter l'histoire.
<b>Exprimer ses préférences</b>	Qu'est-ce que tu as aimé ? Qu'est-ce que tu as préféré dans l'histoire ? Quels personnages as-tu préféré jouer ? Pourquoi ? Qui aime bien le... ? Pourquoi ? Qu'est-ce qui t'a fait rire ? Qu'est-ce que tu n'as pas aimé ? ...
<b>Exprimer ses sensations</b>	Susciter des réactions à partir des questions du type : « Est-ce que tu as eu peur ? Pourquoi ? Qui as-tu préféré dans tel rôle ? Pourquoi ?... » Après le passage d'un premier groupe, les élèves et le maître font des observations sur le texte : l'intonation, les attitudes et les déplacements ; le deuxième groupe joue la scène en tenant compte des observations précédentes.